



双语图画故事书

# 孟加拉的水上单车

## Wheel Good Time

奥飞动漫 / 著 天代出版 / 编



全国百佳出版单位  
吉林出版集团股份有限公司

## 图书在版编目(CIP)数据

孟加拉的水上单车: 汉、英 / 奥飞动漫著; 天代出版编. — 长春: 吉林出版集团股份有限公司, 2016.9  
(超级飞侠双语图画故事书)  
ISBN 978-7-5581-1655-1

I. ①孟… II. ①奥… ②天… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

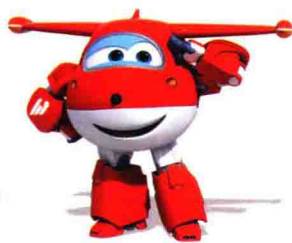
中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第212191号

CHAOJI FEIXIA SHUANGYU TUHUA GUSHISHU MENGJIALA DE SHUISHANG DANCHE

## 超级飞侠双语图画故事书 孟加拉的水上单车

著: 奥飞动漫  
丛书策划: 徐彦茗 张 戈  
技术编辑: 王会莲  
故事改写: 贺肖鹏  
排版制作: 李丹丹  
字 数: 50千字  
版 次: 2016年9月第1版

编: 天代出版  
责任编辑: 朱 玲 王芳芳  
特约编辑: 李 洁 王 馨  
封面设计: 徐 莉  
开 本: 889mm × 1194mm 1/20  
印 张: 2  
印 次: 2016年11月第2次印刷



出 版: 吉林出版集团股份有限公司  
地 址: 长春市泰来街1825号  
电 话: 总编办: 0431-86012683  
发行部: 010-62383838  
0431-86012675

发 行: 吉林出版集团外语教育有限公司  
邮 编: 130011  
网 址: www.360hours.com  
印 刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

ISBN 978-7-5581-1655-1 定价: 15.00元

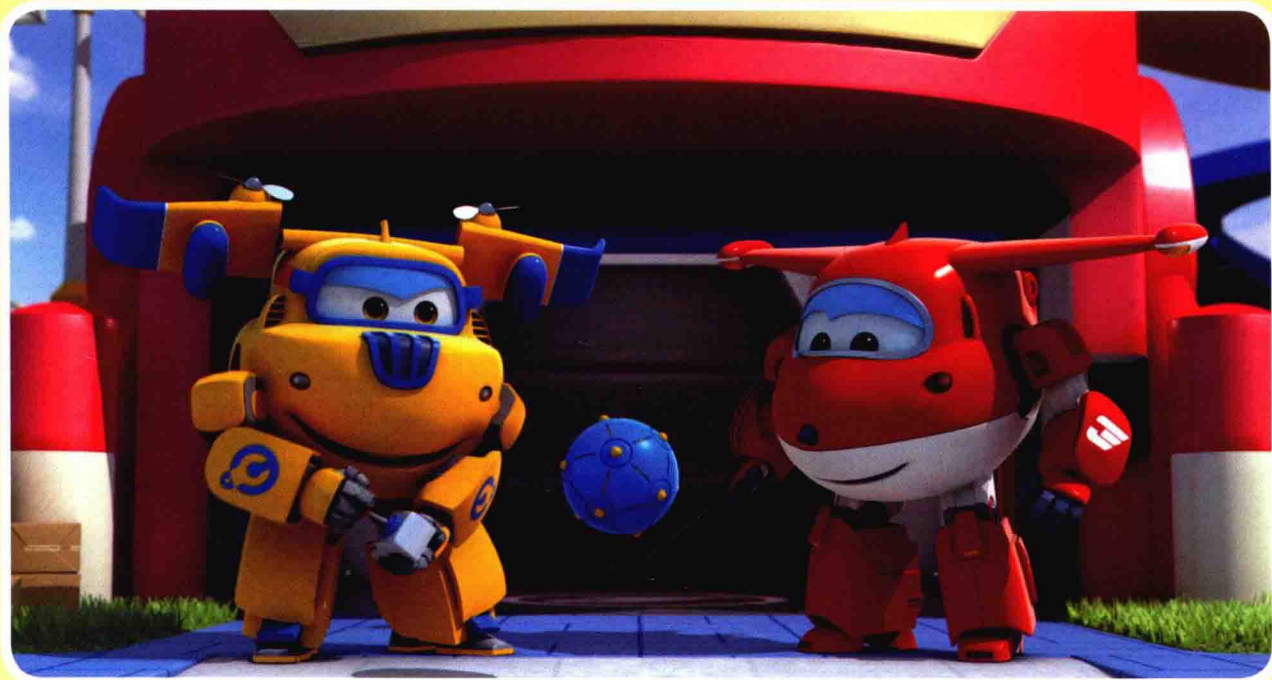
版权所有 侵权必究 举报电话: 0431-86012683

# 芬兰的大雪球

**Snow Balling**



多多正在国际机场给乐迪展示他的新发明——“超级球形控制器”。只见一只蓝色的小球翻滚、旋转、弹跳，一会儿飞上天去，一会儿又弹回来，有趣极了。忽然，广播里传来金宝的声音：“乐迪，请到控制室，有包裹要送。”



Donnie shows Jett his **new** invention—“the Super Duper Roller Controller”. At the time, Jett is called to the control room. Deliver Package!



你好，金宝！今天谁订了包裹？

Hello, Jimbo! Who ordered a package today?

啊哈，他叫斯蒂格，他住在芬兰。

A **boy** named Stig! He lives in Finland!



芬兰在哪儿？

Where's that?



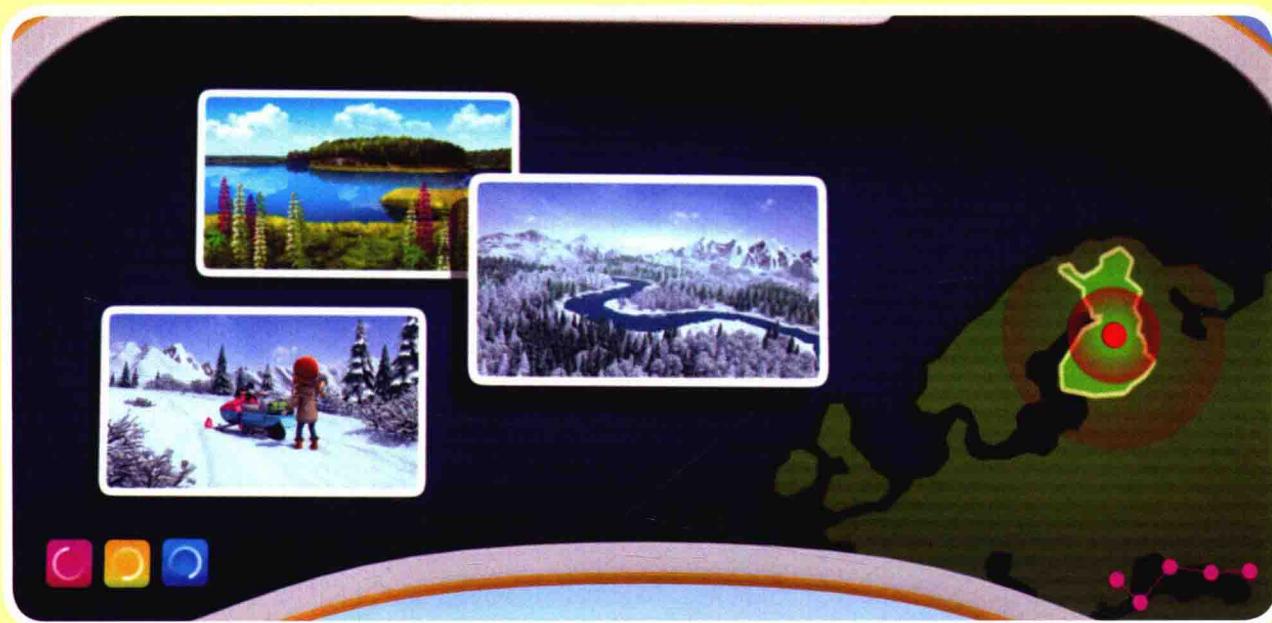
芬兰是北欧的国家。

Finland is a country in Northern Europe.



金宝告诉乐迪，芬兰的夏天很温暖，只是有些短暂。等到了冬天，白雪覆盖整个大地的时候，人们喜欢坐着雪橇去滑雪、堆雪人、打雪仗……所以芬兰的冬天特别有趣！

乐迪的心已经飞了过去：“再见，金宝！去芬兰喽！”



Finland has warm and beautiful **summers** and very snowy **winters**. Many people use sleds to go around!

斯蒂格的家住在被雪山环绕的一间木屋里。此刻，他正坐在摇椅上看书，爸爸拿着帽子走过来，想带斯蒂格出去玩雪。斯蒂格告诉爸爸：“我还需要一个东西，也许它很快就到了。”



Dad walks into the living **room** with a traditional Finnish winter **hat**. Stig tells Dad that he **needs** one more thing.



乐迪飞过又低又密的云层，看到层层积雪覆盖的山峰，茂密的冷杉和松树，还有拎着雪橇准备出去玩的小女孩。“哦，这就是芬兰的冬天啊，简直太美了！”乐迪加速朝目的地飞去。

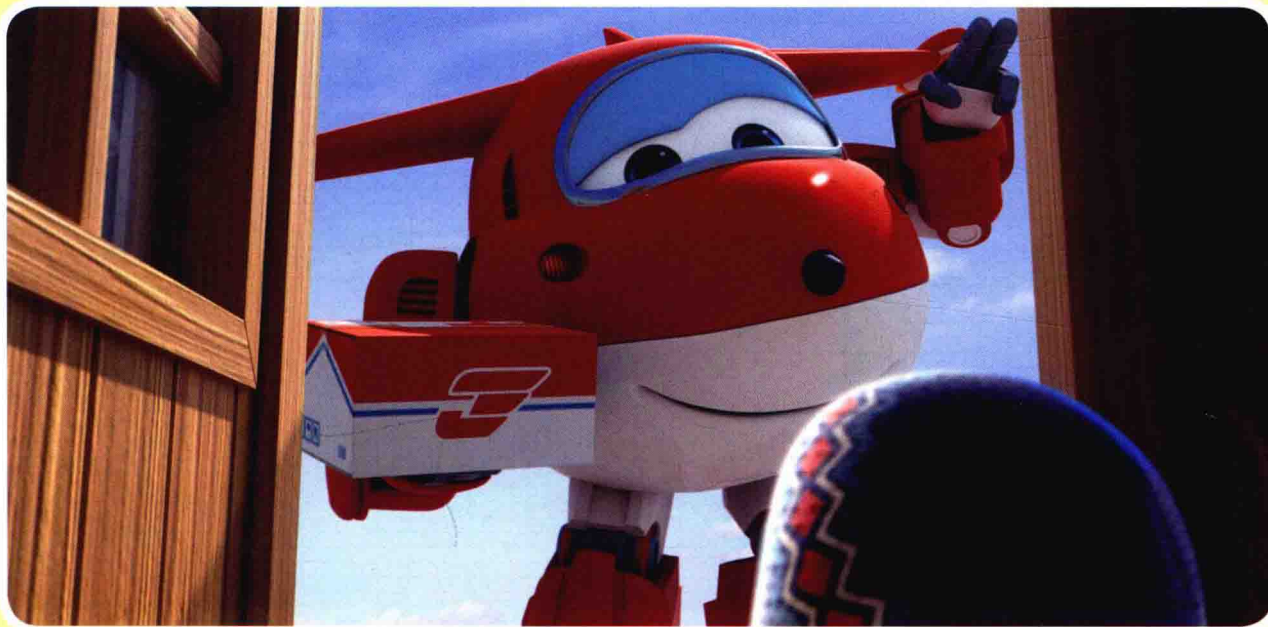


Jett is flying in the sky. He sees snow-covered **hills** and pine trees.

在一座木屋前，乐迪停了下来。正在等待的斯蒂格听到声音立刻跑去开门。

“你好，我是乐迪，每时每刻，准时送达。”

“乐迪，你终于来了，我一直在等你的包裹呢。快请进。”斯蒂格急忙把乐迪请进门。



Jett **walks to** the front **door**. “I’m Jett! On time. Every time.” “Hello, Jett! **You’re welcome**. Come in!”



斯蒂格打开包裹，原来是一顶又厚又大的羊毛帽子。“这帽子真大，你能戴吗？”乐迪好奇地问。“这顶帽子是给雪人准备的。我要堆一个全芬兰最大的雪人。”斯蒂格大声地宣布。



Stig opens the package. He pulls out a big bulky blue bundle. “It’s for the snowman. Today, I will make the biggest snowman in Finland.” Stig says.



噢！我可以帮忙吗？

Oooooh, can I help?

可以吗，爸爸？

Can he, Dad?



乐迪看起来是个超级雪人制作者。去吧，玩得开心点。

Jett looks like he is a super snowman maker. Go out and have a good time.



他们来到一块空旷的雪地，这里的雪很厚，特别适合堆雪人。“那还等什么，我们开始吧。”乐迪已经等不及了。斯蒂格让乐迪做雪人的头，他来做身体。乐迪的雪球越滚越大。



Stig and Jett start piling **snow** into the shape of balls.  
“You make the **head** while I build the **body**.” Stig says.



让我来做一个超大的身体吧。

Well the body's gonna be ginormous.

有我滚得这么大吗？看！

As ginormous as this? Look!



在哪儿？我可什么都看不见啊。

What? I don't see anything.

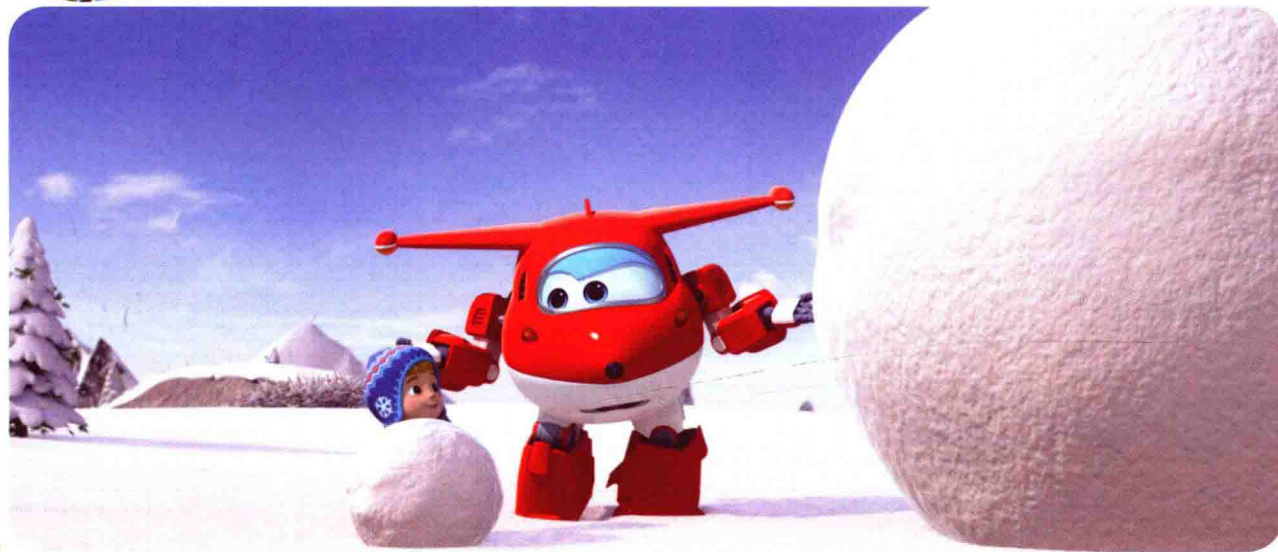
这怎么可能？它已经像房子一样大了！

How can you miss it? It's as big as a house!

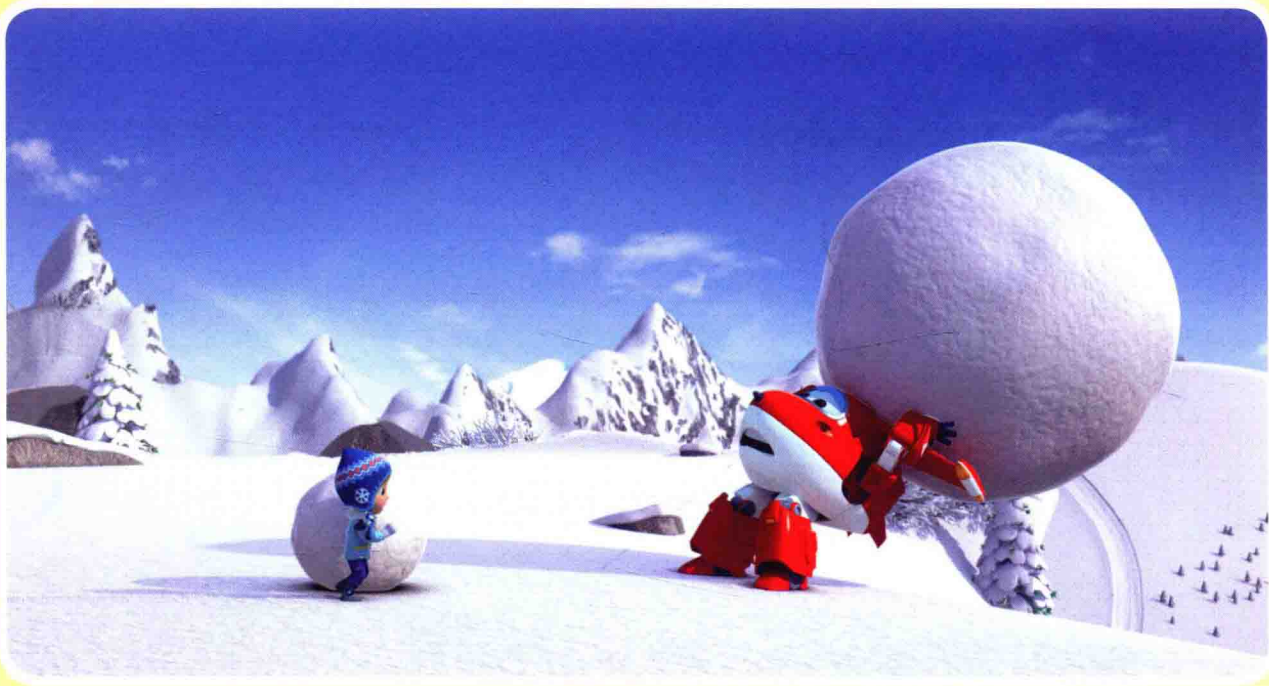


是蚂蚁的房子吗？对巨型雪人来说，它实在是太小了。

A house for ants! My snowball is so much huger.



斯蒂格的话让乐迪很伤心，为了证明自己的雪球很大，乐迪举起雪球，想要放在斯蒂格做的雪人身体上。可是雪球真的太大了，乐迪没拿稳，雪球顺着山坡滚到了小镇上。

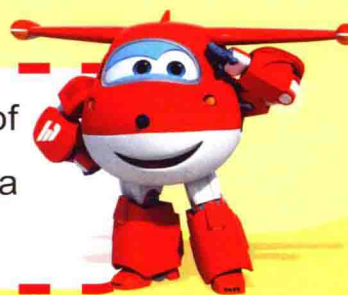


Jett lifts the huge snowball over his head. Unfortunately, the ball slips out of his hands and rolls down the hill to the town.

巨大的雪球沿着小镇的道路飞快地滚动着，撞倒了路边的信箱，卷走了行人的雪橇，掀翻了房前的围栏，雪球继续“呼呼”地滚向前方。乐迪和斯蒂格连忙追上去，想阻止雪球继续滚动。



The snowball **knocks down** a **mailbox** on the side of the **road**, takes a man's snow gear away, knocks over a fence... Jett and Stig go after and try to stop it.



雪球在滚到小山旁时停了下来，还没等乐迪和斯蒂格松口气，又朝反方向滚过来。

The snowball then begins rolling back down the hill, coming right at them.



雪球，停下。

Snowball, stop!

它听到你说话了。

I think you did it, Stig!



乐迪，我可不这么想。

I think I didn't, Jett.



看来只能请超级飞侠来帮忙了。乐迪马上接通总部，请求支援。金宝派来了多多。多多从超酷工具组合里拿出“超级球形控制器”。这个小球在雪地上迅速旋转，不一会儿，就转成了一个超大的“救援雪球”。



It's time to call the Super Wings. Donnie takes "the Super Duper Roller Controller" out from his tool kit and makes it a **huge** "rescuing snowball".

